

SubElectro 175
SubElectro 200



manual brugsanvisning

english
dansk



2010



Thank you for choosing SA. This manual will help you get off to a good start with your new subwoofer. Follow the advice in it for the best sound. Please note that the subwoofer needs at least 50 hours of use before the sound is at its best. No particular precautions need to be taken during those 50 hours.

Tak for dit valg af SA. Denne vejledning vil hjælpe dig til at komme rigtigt i gang med din nye subwoofer. Følg rådene i vejledningen, for det vil give dig den bedste lyd. Vær opmærksom på, at subwooferen skal bruge mindst 50 timers tilspilning, før den lyder helt optimalt. Der er ingen særlige forholdsregler i tilspilningsperioden.

check the serial number

The serial number is on a label on the back of the cabinet. You may wish to note the serial number on your invoice and file it along with your insurance policy. Please contact your dealer if there is no serial number on the speaker.

kontroller serienummeret

Bagpå højtaleren finder du en mærkat med højtalerens serienummer. Skriv eventuelt serienummeret på fakturaen fra forhandleren, og gem fakturaen sammen med dine forsikringsdokumenter. Kontakt forhandleren hvis der ikke er serienummer på højtaleren.

guarantee

System Audio A/S provides a two-year guarantee against production defects and a five-year guarantee on the subwoofer element. The guarantee does not cover misuse. Repairs and service are done by the dealer or an associated workshop. Any changes made to the construction will annul the guarantee.

garanti

System Audio A/S yder 7 års fabriksgaranti, når du udfylder et skema på www.system-audio.com. Udfyldes skemaet ikke, gælder købelovens bestemmelser. Garantien dækker ikke misbrug. Reparation eller eftersyn foretages af forhandleren eller et tilknyttet værksted. Er der gjort indgreb i konstruktionen, bortfalder garantien.

contents

This package contains:

1x SA active subwoofer. SubElectro 175 or SubElectro 200
1 x power cable
4 x rubber feet
4 x screws for rubber feet
4 x spikes (an upgrade to the SA SPK-1 spike kit provide a better connection and greater distance to the floor)

indhold

Denne emballage indeholder:

1 stk. SA aktiv subwoofer. SubElectro 175 eller SubElectro 200
1 stk. strømkabel
4 stk. gummifødder
4 stk. skruer for gummifødder
4 stk. spikes (det anbefales at opgradere til SA SPK-1 spike kit for bedre kobling og frihøjde til gulvet)

Please read this manual carefully to avoid mistakes and get the most out of your new subwoofer.

Gennemlæs venligst denne vejledning for at undgå fejl, og få mest udbytte af din nye subwoofer

IMPORTANT!

Always let the product reach room temperature before plugging it in. Condensation may form in the electronic circuitry if the subwoofer is moved from cold to warm surroundings. The ensuing moisture can damage components and may even cause electric shocks. Never use this product in a damp setting.

Always position the subwoofer so that heat can be discharged from the amplifier's heat sink. Keep the subwoofer at a reasonable distance from other heat sources such as radiators, stoves, etc.

The subwoofer contains electrical circuitry with an electrical current. Trained service personnel authorised by the dealer or by System Audio A/S must only remove the subwoofer's amplifier.

Foreign bodies must not be inserted into the bass reflex port. Be particularly careful about this when removing the bottom plate to change from bass reflex to sealed chamber. Loose screws, etc. in the cabinet will make a noise and may damage the loudspeaker unit.

Avoid touching the speaker elements.

VIGTIGT!

Lad altid produktet opnå stuetemperatur inden du tilslutter! Kommer subwooferen fra kolde til varme omgivelser kan der dannes kondens i de elektroniske kredsløb. Denne fugt kan skade komponenter og evt. forårsage elektrisk stød. Brug aldrig produktet i fugtige omgivelser

placer altid subwooferen således at varme kan afgives fra forstærkerens køleplade. Hold også god afstand til andre varmekilder såsom radiatorer og brændeovne mv.

subwooferen indeholder elektriske kredsløb med stærkstrøm. Subwooferens bagplade / forstærker må ikke fjernes af andre end service uddannet personale anvist af forhandleren eller System Audio A/S

fremmedlegemer må ikke indføres i refleksporten. Vær særlig opmærksom på dette, når bundpladen afmonteres ved omskiftning fra basrefleks til trykkammer. Løse skruer mv. i kabinettet vil støje og evt. skade højtalerenheden

undgå berøring af højtalerenheden

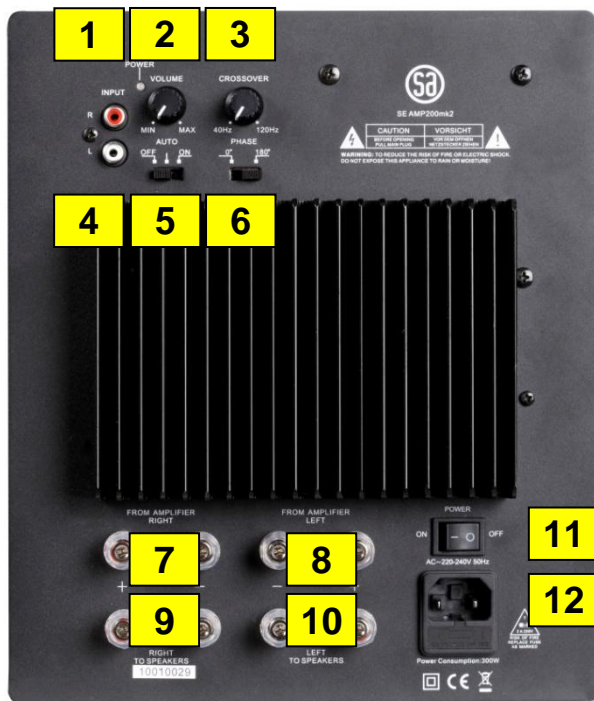


Fig A

1. Indicator for on/off/standby
Indikator for tænd/sluk/standby
2. Volume control
Styrkeregulering
3. Crossover frequency adjust
Delefrekvens justering
4. Input for line signal. Left + Right
Indgangsbøsninger for linesignal. Venstre + højte
5. Off/On selector with auto function
Tænd/sluk omskifter med automatic function
6. Phase switch
Fase omskifter
7. Speaker high level input right channel + & -
Højttalerindgangsbøsninger højre kanal + & -
8. Speaker high level input left channel + & -
Højttalerindgangsbøsninger venstre kanal + & -
9. Speaker high level output right channel + & -
Højttalerudgangsbøsninger højre kanal + & -
10. Speaker high level output left channel + & -
Højttalerudgangsbøsninger venstre kanal + & -
11. Mains switch
Hovedafbryder
12. Socket for power cable
Tilslutningsbrønd for strømkabel

set up

There are several ways of positioning a subwoofer in the room. As the loudspeaker provides only deep tones (sometimes) under quite heavy sound pressure, the quality of the sound is influenced by the acoustics of the room. It may, therefore, be a good idea to try out different positions. Please note:

- that the amount of bass is increased when the subwoofer is positioned close to a wall and reduced when the distance to the wall is increased. A corner will increase the amount of bass
- that the subwoofer's sound reproduction can be changed by alternating between bass reflex and sealed chamber – see the special section about this
- that the position of the subwoofer vis-à-vis the stereo system's other loudspeakers is important for the sound. If possible, you should place the subwoofer between the main speakers (front speakers) and at the same distance from the listener as the main speakers
- if the subwoofer is placed on a solid base, e.g. a wooden floor, we recommend that you use the rubber feet or protectors under the spikes. If the subwoofer is placed on a soft base, e.g. a carpet, we recommend that you use spikes.
- that if the subwoofer is used in bass reflex mode, you must leave enough free space under the unit for air to be escape freely from the reflex port
- the better your system, the better the subwoofer will sound
- that multiple subwoofers in the same system is usually better than a single one
- that good cables will improve the sound
- never turn the volume up to a level where the sound is no longer clear
- SA subwoofers can be used to supplement centre channel speakers and speakers in a stereo system, etc.
- remove the front grille for the best possible sound
- visit SA for more good advice and ideas at www.system-audio.com

choice of bass reflex / sealed chamber

the subwoofer is delivered bass reflex configuration but can easily be changed to sealed chamber. Turn the cabinet around so the underside faces up. You may wish to use the protective frame from the packaging as a base. Remove the 4 screws shown on the illustration to the right. Turn the bottom plate 180°. Replace the 4 screws. The reflex port is now sealed and the cabinet will act as a sealed chamber.

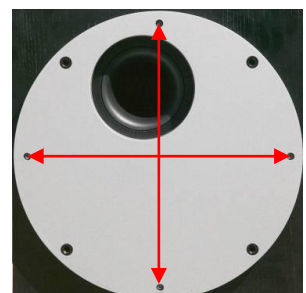
It is a matter of taste which option you choose. Here are a couple of pointers though.

Choose sealed chamber if:

speed and precision have top priority.

Choose bass reflex if:

efficiency and sonic richness have top priority





opstilling

En subwoofer kan placeres på flere måder i lytterummet. Da højttaleren varetager de helt dybe toner med ganske kraftigt lydtryk, påvirkes gengivelsens kvalitet af rummets akustik. Det kan derfor være en god ide at prøve sig frem med forskellige placeringer. Vær bl.a. opmærksom på:

- at mængden af bas forøges, når subwooferen placeres tæt på en væg, og formindskes når afstanden til væggen gøres større. Et hjørne vil forøge mængden af bas
- at subwooferens gengivelse kan ændres ved at skifte fra basrefleks til trykkammer – se afsnit herom
- at lydmæssig sammenhæng med anlæggets øvrige højttalere er vigtig. Hvis det er muligt bør du placere subwooferen mellem anlæggets hovedhøjttalere (fronthøjttalere), og i samme afstand fra lyttepositionen som hovedhøjttalerne
- hvis subwooferen placeres på et hårdt underlag, som f.eks. et trægulv, anbefales det at bruge gummifødderne eller beskyttere under spikes. Anbringes subwooferen på et blødt underlag, som f.eks. et tæppe, anbefales det at bruge spikes.
- at hvis subwooferen anvendes i basrefleks indstilling, skal der være tilstrækkelig frihøjde under enheden til at luften kan passere uhindret fra refleksporten
- jo bedre dit anlæg er, desto bedre lyder subwooferen
- at flere subwoofere i det samme anlæg som regel er bedre end en
- gode kabler forbedrer lyden
- spil aldrig højere end det stadig lyder godt
- en SA subwoofer kan bruges som supplement til bl.a. centerhøjttalere og højttalere i et stereosystem
- afmonter stoframmen, når du vil have bedst mulig lyd
- besøg SA, og få flere gode råd og ideer på www.system-audio.com

basrefleks / trykkammer valg

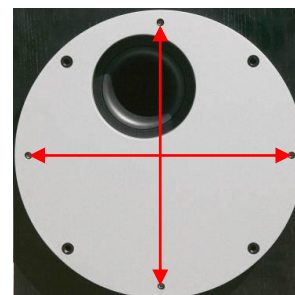
subwooferen er fra fabrikken leveret som basrefleks, men kan let forandres til trykkammer. Kabinettet vendes rundt så bunden vender op. Brug evt. beskyttelsesrammen fra emballagen som underlag. Fjern de 4 skruer som er markeret på billedet til højre. Drej bundpladen 180 grader. Monter de 4 skruer igen. Refleksporten er nu forseglet og kabinettet fungerer som et trykkammer. Om du vælger den ene eller den anden mulighed er en smags sag. Her er dog et par retningslinier.

Vælg trykkammer hvis:

hurtighed og præcision har topprioritet.
lytterummet er lille

Vælg basrefleks hvis:

effektivitet og fylde har topprioritet.
lytterummet er stort



connection

the system's amplifier/receiver/decoder should be turned off before the subwoofer is connected
the subwoofer's on/off button should be set to "OFF"

an SA SubElectro 175/200 can be connected in several ways, dependent on the system and the nature of the use. Here are some of the options. If you are in any doubt, contact your dealer or System Audio A/S on info@system-audio.com

tilslutning

Inden tilslutning skal anlæggets forstærker/receiver/dekoder være slukket
subwooferens hovedafbryder skal stå på "OFF"

en SA SubElectro 175/200 kan tilsluttes på flere forskellige måder, afhængig af anlægget og anvendelsen. I det følgende er vist en række muligheder. Er du i tvivl så kontakt din forhandler eller System Audio A/S på info@system-audio.com

connection – home cinema

SubElectro 175/200 can be connected to all surround sound amplifiers/receivers/decoders, which have line-level subwoofer outputs (usually in the form of 1 or 2 RCA phono plugs). It may be marked: "subwoofer" or "LFE". You may care to cross check with the manual that came with the equipment.
See figure B.

tilslutning – hjemme bio

SubElectro 175/200 kan tilsluttes alle surround -forstærkere/-receiver/-dekodere som har linie-niveau subwoofer udgang (almindeligvis i form af 1 eller 2 RCA Phono stik). Udgangen kan være mærket: "subwoofer" eller "LFE" Tjek evt. med udstyrets brugsanvisning.
Se fig. B

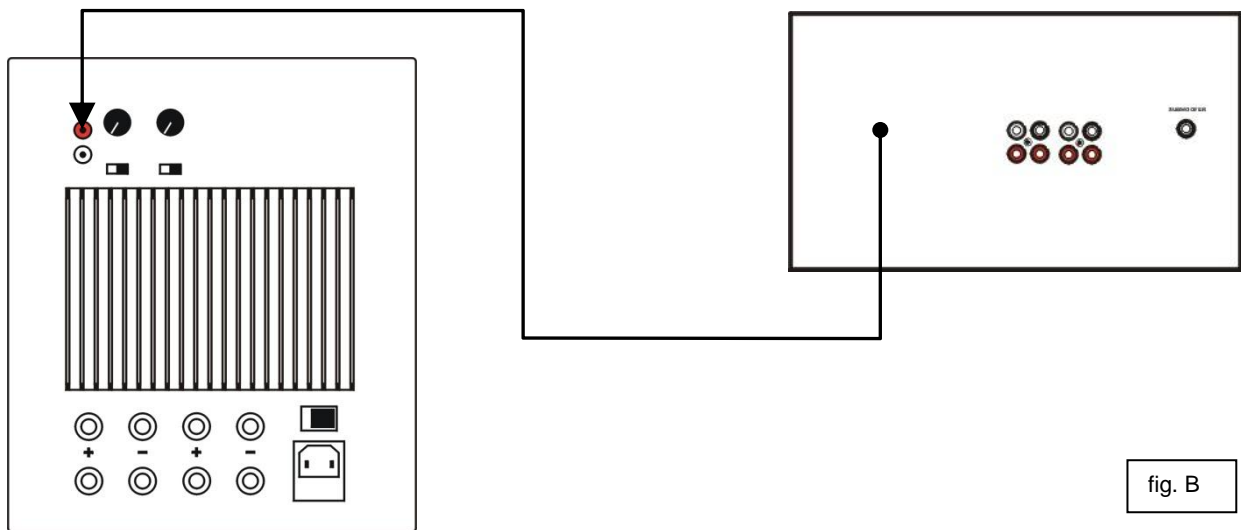


fig. B

connection – stereo with PREOUT (or line out)

stereo pre-amplifiers and individual integrated amplifiers have volume-regulated line output sockets. They are usually marked PRE-OUT and are also suitable for connecting a subwoofer. See figure C.

tilslutning – stereo med PRE OUT

stereo forforstærkere og enkelte integrerede forstærkere er forsynet med en volumereguleret linieudgang. Disse udgange (oftest markeret som PRE-OUT) er også velegnede til subwoofertilslutning. Se fig. C.

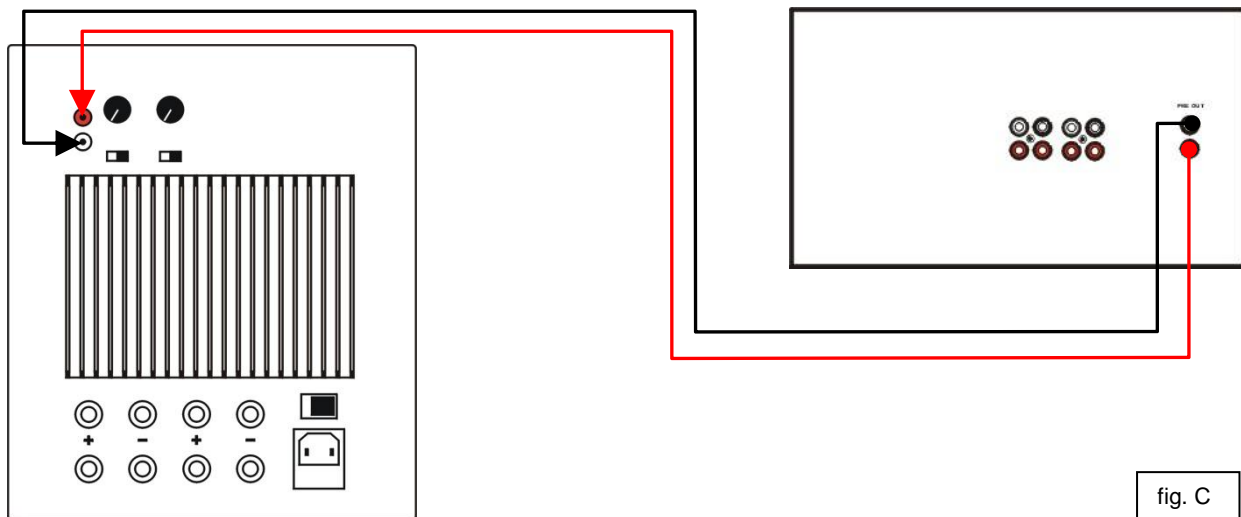


fig. C



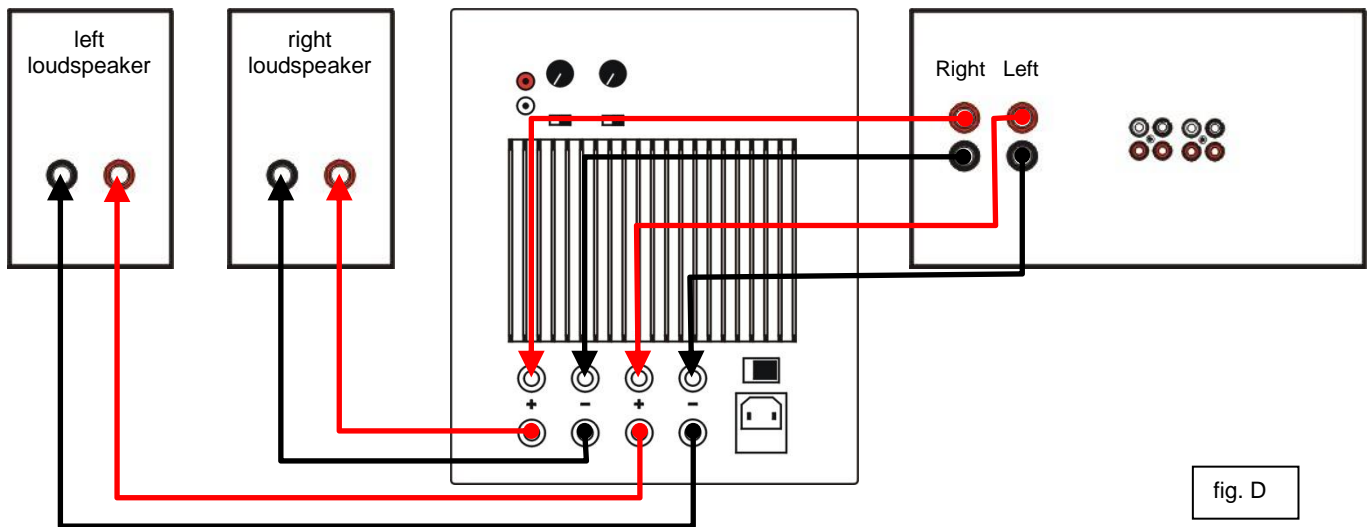
connection – stereo via speaker cables

If the system's amplifier/receiver does not have a subwoofer output, SubElectro 175/200 can be connected via speaker cables and, in that sense, be inserted between the amplifier and loudspeakers. See figure D.

tilslutning – stereo via højttalerkabler

Hvis anlæggets forstærker/receiver ikke har en subwoofer udgang kan SubElectro 175/200 tilsluttes via højttalerkabler, og på denne måde indsættes mellem forstærkeren og højttalerne.

Se fig. D



connection – double check

Before turning on the subwoofer you should check two things

- Check the small label at the bottom of the connection panel to make sure that the subwoofer is compatible with the mains voltage.
- check one last time that the cables are properly mounted. Be extremely careful that the phase is correct on the speaker connections. i.e. positive to positive, and never positive to negative. On SA speakers, the positive pole is indicated by a red socket. Check the speaker cables again to make sure that the right and left channels have not been mixed up.

tilslutning – dobbelt tjek

Inden strømmen tilsluttes bør du tjekke to ting

- kontroller på den lille label nederst på tilslutningspanelet at subwooferen passer til netspændingen.
- kontroller en ekstra gang at alle kabler er rigtigt monteret. Vær meget opmærksom på, at fasen er korrekt på højttalertilslutningerne. Altså positiv til positiv, og aldrig positiv til negativ. På SA højttalere er den positive pol altid mærket med rød bøsning. Følg igen højttalerkablerne for at sikre at der ikke er byttet mellem højre og venstre kanal.

turning on and off

the on-off switch (figure A 5) does not completely turn off the subwoofer's amplifier. If you have to cut off the amplifier from the mains completely, turn the main switch (figure A 11) to "OFF".

The power switch (figure A 5) has three settings:

ON	the subwoofer is active and the light is red.
AUTO	the subwoofer will start off active and the light red. After approx. 10 minutes without a signal, the light will turn off and the subwoofer will be set to standby. When a signal is detected on one of the inputs the subwoofer will change automatically to active and the light will turn red.
OFF	the subwoofer is on constant standby and the light is off.

If the subwoofer will not be used for an extended period, we recommend that the main switch be turned off (figure A 11) or the electricity cable removed from the mains supply.



tænd og sluk

Tænd/sluk omskifteren (fig. A 5) afbryder ikke helt for subwooferens forstærker. Et lille kredsløb vil have et lavt forbrug. Skal forstærkeren afbrydes helt fra nettet, stilles hovedafbryderen (fig. A 11) til "OFF".

power-omskifteren (fig. A 5) har tre stillinger:

ON	med omskifteren i denne position er subwooferen aktiv, og indikatoren lyser rødt.
AUTO	når omskifteren stilles i denne position vil subwooferen i starten være aktiv, og indikatoren lyser rødt. Efter ca. 10 minutter uden signal vil indikatoren slukke og subwooferen går i standby. Når et signal detekteres på en af indgangene vil subwooferen omgående skifte til aktiv og indikatoren lyser rødt.
OFF	i denne stilling er subwooferen i konstant standby og indikatoren er slukket.

hvis subwooferen ikke skal bruges i en længere periode, anbefales det at afbryde på hovedafbryderen (fig. A 11) eller at fjerne strømkablet fra netforsyningen.

set up

start with the main switch "OFF". Two other switches and two settings also need to be regulated:

The ON/OFF switch (figure A 5)	Set to "ON" or ""AUTO". AUTO is the most energy conscious as the amplifier is only turned on when a signal reaches the unit.
Phase setting (figure A 6)	Normally, "0" is selected, where the subwoofer operates in phase with the other speakers in the system. The acoustics in the room and the distance between the listener and the subwoofer will sometimes combine to make "180" the preferable option. Try listening to the two settings.
Crossover frequency (fig. A 3)	Regulates the highest frequency the subwoofer works up to. The bigger the speakers in the system, the lower the subwoofer ought to work. If the amplifier in the system has an adjustable subwoofer frequency the frequency of the latter must be identical with the subwoofer. An initial setting might be 80 Hz (the 11 o'clock position).
Volume control (figure A 2)	The volume control is used to adjust the sound level from the subwoofer. E.g., start at the 9 o'clock position.

indstilling

Begynd med hovedafbryderen i "OFF". Derudover er der to omskiftere og to reguleringer at tage hensyn til:

Tænd/sluk omskifter (fig. A 2)	Vælg "ON" eller ""AUTO". Auto sparer mest energi, da forstærkeren kun er tændt når der er signal fra anlægget.
Fase omskifter (fig. A 6)	Normalt vælges "0" hvor subwooferen arbejder i fase med de øvrige højttalere i anlægget. Som følge af rumakustik og afstanden mellem lyttepositionen og subwooferen kan det dog i enkelte tilfælde være en fordel at vælge "180". Prøv at lytte forskel på de to indstillinger.
Delefrekvens (fig. A 3)	Reguleringen sætter den højeste frekvens som subwooferen arbejder op til. Jo større højttalere der er i systemet, jo lavere bør subwooferen arbejde. Hvis surroundforstærkeren i systemet har justerbar subwooferfrekvens bør denne frekvens indstilles identisk på subwooferen. Som udgangspunkt kan reguleringen sættes på 80 Hz (knappen i klokken 11 position).
Styrkeregulering (fig. A 2)	Styrkereguleringen bruges til at indstille lydniveauet fra subwooferen. Start med reguleringen på f.eks. klokken 9 position.

fine-tuning

After connecting and setting up as above it is now time for the first trial run and fine-tuning. Turn on the main switch (figure A 11). Select a CD / DVD with plenty of deep bass. To fine tune the subwoofer in a home cinema, we recommend the use of a music DVD. Do not use sound tracks from action films for fine-tuning. The sound effects on them are usually too brief and loud to fine-tune properly. Set the volume control on the system to an appropriately loud level. It is important to evaluate the sound from your favourite listening position, so we recommend somebody else helps adjust the settings. Listen to the music for an extended period and evaluate the subwoofer's performance:

If there is there too much or too little deep bass then turn the volume control down/up (figure A 2)

does the bass sound good along with the other speakers in the system? If not, regulate the crossover frequency (figure A 3).

if the subwoofer is overburdened, it sounds wrong. In that case turn down the volume control (figure A 2) and the crossover frequency (figure A3). If the subwoofer is overburdened, it may also be due to the fact that you need to change from sealed chamber to bass reflex (bass reflex is the most efficient).

please note that the position in the room also affects the sound.



justering

Efter tilslutning og indstilling som ovennævnt er det nu tid for første afprøvning og justering. Tænd på hovedafbryderen (fig A 11). Vælg en CD / DVD med et godt indhold af dybbas. Til indstilling af subwooferen i en hjemmebio opstilling, vil vi anbefale at bruge en musik DVD. Brug ikke lydspor fra actionfilm til indstilling. Disse lydeffekter er som regel for kortvarige og voldsomme til at lave en korrekt justering.

Sæt volumereguleringen på anlægget til en passende høj lydstyrke. Det er nu vigtigt at vurdere lyden fra den foretrukne lytteposition, så det kan være en god ide med en hjælper til at foretage reguleringerne.

Lyt til musikken over en længere periode, og vurder det arbejde subwooferen gør:

er der for meget eller for lidt dybbas reguleres ned / op på styrkereguleringen (fig. A 2).

hænger basområdet lydæssigt sammen med de øvrige højttalere i systemet? Hvis ikke, reguleres delefrequensen (fig. A 3).

hvis subwooferen overbelastes vil den give mislyde. I det tilfælde skal du justere ned på styrkereguleringen (fig. A 2) og delefrequensen (fig. A 3). Er subwooferen overbelastet kan det også skyldes at du bør skifte fra trykkammer til basrefleks (basrefleks er mest effektivt).

vær også opmærksom på, at placeringen i rummet har indflydelse på lyden.

maintenance

SubElectro 175/200 is made of MDF and has a genuine wood surface protected by cabinet varnish. Clean the surface with a firmly wrung damp cloth. Do not use detergent as it may damage the varnish. If the rear of the subwoofer has to be cleaned, the electricity must be turned off. Please note that the heat sink may be warm.

The fabric front is easily removed by a slight movement away from the speaker and is best cleaned with a vacuum cleaner. Do not use a vacuum cleaner to remove dust from the speaker unit. Brush it away gently with a soft paintbrush.

Do not use the subwoofer as a table. Any object placed on the subwoofer may adversely affect the sound.

vedligeholdelse

SubElectro 175/200 er fremstillet i MDF og fineret med ægte træ, som er beskyttet af møbellak. Overfladen tåler at blive aftørret med en hårdt opvredet fugtig klud. Brug ikke rengøringsmiddel da det kan skade lakken. Hvis bagsiden af subwooferen skal rengøres, skal strømmen være afbrudt. Vær opmærksom på at køleprofilerne kan være varme.

Stoffronten aftages let ved et lille ryk væk fra subwooferen, og rengøres lettest med en støvsuger. Brug ikke støvsuger til at fjerne støv fra højttalerenheden, men børst det let væk med en blød pensel.

Brug ikke subwooferen som bord. Effekter som står på subwooferen kan give mislyde.

technical specifications

	SubElectro 175	SubElectro 200
Frequency range (+/- 3 dB):	30-160 Hz	22-160 Hz
Crossover frequency (variable 24 dB/oct.):	40-160 Hz	40-160 Hz
Dimensions excl. plinth (B x H x D) cm:	35 x 35 x 35	35 x 35 x 35
Weight incl. packaging:	25 kg	26 kg
Bass speaker:	SA W21	SA W25
In-built amplifier:	380 watt impulse	380 watt impulse
Input voltage:	115 or 230 volt	115 or 230 Volt
Finish (real wood):	Maple, Cherry, Black Ash, White satin and Ebony	Maple, Cherry, Black Ash, white satin, Ebony and Black High Gloss

System Audio A/S
Klosterengen 137 K
DK-4000 Roskilde
Denmark
Tel.: +45 36 45 80 80
Fax: +45 36 45 28
E-mail: info@system-audio.com
Website: www.system-audio.com

SA is a registered trade mark